

University of Melbourne Baillieu Library, SpC/RB 60C/2  
Fragment, Gradual dating from the late fourteenth century  
<https://fragmentarium.ms/overview/F-gh81>

### Pentecost

The page contains the music and words of the antiphon *Ultimo festivitatis*, followed by a large historiated initial 'S' introducing *Spiritus Domini*, the entrance antiphon sung at Mass on Pentecost Sunday.<sup>1</sup>

The transcription tries to follow the layout of the text. Hyphens have been added to link the syllables of words stretched over the musical notation. Expanded scribal abbreviations are underlined, decorated initials are in bold and rubrics are in red.

Prepared by R. Faunce, April 2020.



This work is licensed under a Creative Commons “Attribution-NonCommercial 4.0 International” license.



<sup>1</sup>Pentecost is the fiftieth day after Easter, or seven weeks after Easter Sunday.

1 **U**lti-mo fe-stiuitatis di-  
 2 e dicebat ihesus qui  
 3 in me cre-dit flumina  
 4 de uentre eius flu-ent a-que  
 5 ui-ue hoc autem dixit de spiritu  
 6 quem accepturi e-rant creden-tes  
 7 in e-um<sup>3</sup> alle-

On the last day of the festivity  
 Jesus said: who  
 believeth in me,  
 out of his belly shall flow rivers of  
 living water: now this He said of the Spirit  
 which they should receive who believed in  
 Him, alle-

[verso]

1 lu-ya alle-  
 2 lu-ya: **nona dies post missam.**  
**In die pentecostes.**  
**Introitus.**

luia, alle-  
 luia. **For nine days after Mass**  
**to the day of Pentecost.**<sup>4</sup>  
**Introit.**

3 **S**pir-tus domi-  
 4 ni reple-uit  
 5 orbem ter-rarum alle-lu-ya  
 6 et hoc quod con-ti-net om-  
 7 nia scienti-am habet uocis<sup>5</sup>  
 [alleluya alleluya alleluya]. . .

The Spirit of the Lord  
 hath filled  
 the whole world, alleluia;  
 and that which containeth  
 all things hath knowledge of the voice  
 [alleluia, alleluia, alleluia]. . .

<sup>2</sup>Later foliation in brown ink.

<sup>3</sup>Antiphon: *Ultimo festivitatis die dicebat Jesus*. John 7: 37-38.

<sup>4</sup>The Christian Novena – nine days of prayer between Ascension Day and Pentecost Sunday, representing the nine days the Apostles remained in the city of Jerusalem until the feast of Pentecost to await the descent of the Holy Spirit.

<sup>5</sup>Introit: *Spiritus domini*. Wisdom 1 and Psalm 67.